

## Kus sa koolis oled käinud?

В какую школу ты ходила?

**Mirja:** Läksin kooli üheksakümne neljandal aastal, olin siis kuueaastane. Kaks aastat hiljem läksin järgmisse kooli, sest meie perekond kolis teise linna otsa ja siis me otsustasime, et selleks, et lastel oleks kergem koolis käia, tuleb kooli vahetada. Kolmandasse klassi läksin siis Descartes'i lütseumi. Seal ma olin keskkooli lõpuni.

Я пошла в школу в девяносто четвертом году, тогда мне было шесть лет. Через два года я пошла в следующую школу, потому что наша семья переехала в другой конец города, и тогда мы решили, чтобы детям было легче ходить в школу, нужно сменить школу. В третий класс я пошла в лицей Декарта. Там я была до окончания средней школы.

Siis ma läksin ülikooli, see oli aastal 2006. Ja ma käisin natuke kauem ülikoolis kui mõned teised inimesed. Lõpetasin aastal 2010 bakalaureuse- ja hiljem aastal 2013 magistriõppe. Ja siis läksin tööle.

Затем я поступила в университет, это было в 2006 году. И я училась в университете немного дольше, чем некоторые другие люди. Окончила в 2010 году бакалавриат и затем в 2013 году - магистратуру. И потом я устроилась на работу.

**Mai Riin:** Ma alustasin oma kooliteed Püünsi Põhikoolist ja lõpetasin selle 2016. aastal. Peale seda ma läksin Viimsi Keskkooli. Aga järgmisest aastast ma õpin Viimsi Riigigümnaasiumis, sest nad ehitasid uue koolimaja. Ja siis loodetavasti 2019. aastal ma lõpetan Viimsi Riigigümnaasiumi.

Я начала учиться в Пюйнсиской основной школе и закончила ее в 2016 году. После этого я поступила в Виймсискую среднюю школу. Но со следующего года я буду учиться в Виймсиской государственной гимназии, потому что они построили новое здание школы. И потом, надеюсь, в 2019 году я окончу Виймсискую государственную гимназию.

**Jüri:** Mina läksin kooli 1960. aastal. Ja hiljem kui teised, sest kui kool algas esimesel septembril, siis ma ei olnud veel seitsmeaastane ja vanemad arvasid, et las poiss olla ühe aasta veel kodus.

Я пошел в школу в 1960 году. И позже, чем другие, потому что, когда школа началась первого сентября, мне еще не исполнилось семи лет, и родители подумали, что пусть мальчик

еще один год будет дома.

Mul oli hoidja, vana kokamamma, kunagi Peterburis teeninud väga väarikas daam. Kahjuks tema septembris suri ära. Ja siis selgus, et poiss ei taha üksi kodus olla, et poiss tahab kooli minna. Ema käis siis direktoriga rääkimas ja nii mind võeti oktoobri teisel poolel kooli. Ja seal ma käisin 11. klassi lõpuni. Nii et keskkooli olen ma lõpetanud traktoristi-mehhanisaatorina, traktoristi paberitega, hiljem sain veel mootorrattaload ja ülikoolis loomulikult autojuhiloa.

У меня была няня, старая кухарка, когда-то служившая в Петербурге очень почтенная дама. К сожалению, в сентябре она умерла. И тогда выяснилось, что мальчик не хочет оставаться дома один, что мальчик хочет пойти в школу. Тогда мама ходила договариваться с директором, и таким образом во второй половине октября меня взяли в школу. И туда я ходил до окончания одиннадцатого класса. Так что среднюю школу я окончил как тракторист-механизатор, с удостоверением тракториста, позже я еще получил водительские права на управление мотоцикла и в университете, естественно, водительские права на машину.

Siis ma läksin õppima Tartu Ülikooli ja selle mõttega ausalt öelda oli mind harjutatud juba ma ei tea kui kaua, sest meie suguvõsas oli kõrgema haridusega inimesi väga vähe. Nii et ma teadsin kindlalt, et kui keskkool on läbi, lähen loomulikult ülikooli. Ja ainus küsimus oli: mida õppida?

Затем я пошел учиться в Тартуский университет и с этой мыслью, честно говоря, я свыкался уже, я не знаю, как долго, потому что среди нашей родни людей с высшим образованием очень мало. Так что я точно знал, что когда средняя школа будет закончена, то, конечно, я пойду в университет. И единственный вопрос был: что учить?

Minu valik langes filoloogia kasuks. Konkurss oli päris suur, aga ma sain sisse. Ma lõpetasin ülikooli 1976. aastal ja siis sai see tore aeg läbi.

Мой выбор пал на филологию. Конкурс был довольно большой, но я прошел. Я окончил университет в 1976 году, и потом это прекрасное время закончилось.